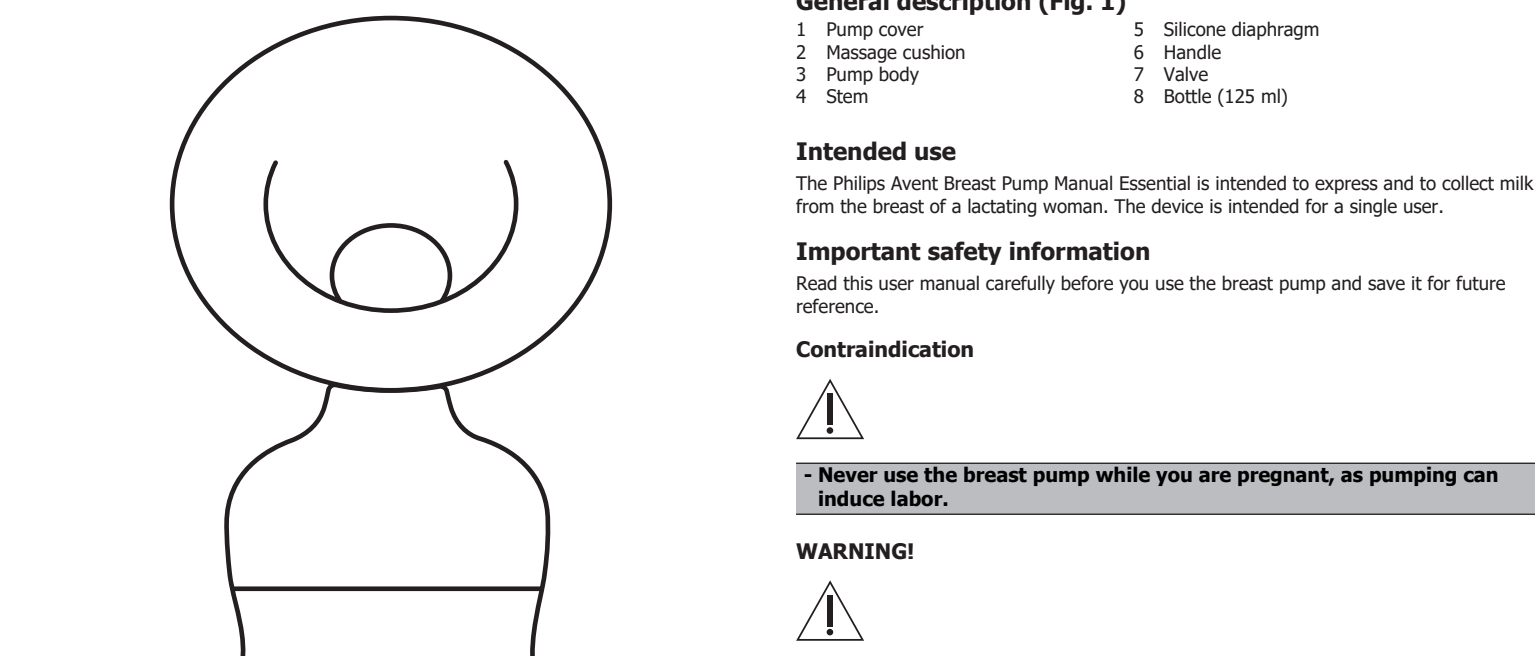




English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your breast pump at www.philips.com/mybreastpump.

General description (Fig. 1)

1 Pump cover	5 Silicone diaphragm
2 Massage cushion	6 Handle
3 Pump body	7 Valve
4 Stem	8 Bottle (125 ml)

Intended use

The Philips Avent Breast Pump Manual Essential is intended to express and to collect milk from the breast of a lactating woman. The device is intended for a single user.

Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

Contraindication

Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.

WARNINGS!

Warnings to avoid choking, strangulation and injury:

- **Do not allow children or pets to play with the breast pump parts, packaging materials or accessories.**
- Inspect the breast pump for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if it is damaged or if it does not work properly.

Warnings to avoid contamination and to ensure hygiene:

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean and disinfect all parts before first use and after each use.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.
- Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of containers or lids.

Warnings to avoid breast and nipple problems including pain:

- Always release the handle before you remove the pump body from your breast in order to release the vacuum.
- If the vacuum is uncomfortable or causes pain, stop pumping and remove the breast pump from your breast.
- Do not attempt pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.
- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your healthcare professional.
- Only use accessories and parts recommended by Philips Avent.
- No modification of the breast pump is allowed.

Warning: If you are infected with Human Immunodeficiency Virus (HIV) or Hepatitis B or C, using the breast pump will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through breast milk.

Caution

Caution to prevent damage to and malfunctioning of the breast pump:

- Keep the parts away from heated surfaces to avoid deformation of these parts.

Preparing for use

Disassemble, clean and disinfect all parts before you use the breast pump for the first time and after every use.

Caution: Be careful when you remove and clean the white valve. Do not insert objects into the white valve, as this may cause damage.

Cleaning and disinfecting

Step 1: Disassembling

Disassemble the breast pump and bottle completely. Also remove the valve from the pump body and the stem from the silicone diaphragm.

Step 2: Cleaning

The parts can be cleaned manually or in the dishwasher.

Step 2A: Manual cleaning

- 1 Rinse all parts under a running tap with lukewarm water.
- 2 Clean all parts with a cleaning brush in warm water with some mild dishwashing liquid.
- 3 Thoroughly rinse all parts under a running tap with cold clear water.
- 4 Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

Step 2B: Cleaning in the dishwasher

Note: Food colorings may discolor parts.

- 1 Place all parts on the top rack of the dishwasher.
- 2 Put dishwashing liquid or a tablet in the machine and run a standard program.
- 3 Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

Step 3: Disinfecting

Caution: During disinfecting with boiling water, prevent the bottle or other parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.

- 1 Fill a household pot with enough water to cover all parts and place all parts in the pot. Let the water boil for 5 minutes. Make sure the parts do not touch the side of the pot.
- 2 Allow the water to cool down.
- 3 Gently remove the parts from the water. Place the parts on a clean surface, a tea towel or drying rack to air-dry.

Tip: You can also disinfect the parts that come into contact with milk in a Philips Avent sterilizer.

Assembling the breast pump

Make sure you have cleaned and disinfected the parts of the breast pump that come into contact with milk.

Warning: Be careful, when you have disinfected the breast pump parts by boiling them, they can be very hot. To prevent burns, only start assembling the breast pump when disinfected parts have cooled down.

Check the breast pump kit parts for wear or damage before use and replace them if necessary.

Note: Correct placement of the massage cushion and the silicone diaphragm is essential for the breast pump to form a proper vacuum.

- 1 Insert the valve into the pump body from underneath. Push the valve in as far as possible (Fig. 2).
- 2 Screw the pump body clockwise onto the bottle (Fig. 3) until it is securely fixed.
- 3 Push the stem into the silicone diaphragm fully to the end (Fig. 4).
- 4 Insert the silicone diaphragm into the pump body from above. Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal (Fig. 5).
- 5 Attach the handle onto the diaphragm with stem by hooking the hole in the handle over the end of the stem. Push down the handle onto the pump body until it clicks into place (Fig. 6).
- 6 Place the massage cushion into the funnel-shaped section of the pump body. Push in the inner part of the massage cushion as far as possible and make sure that it is perfectly sealed all around the rim of the pump body. Press in between the petals to remove any trapped air (Fig. 7).

Note: Place the cover over the massage cushion to keep the breast pump clean while you prepare for expressing.

Using the breast pump

Warning: Always use the breast pump with the massage cushion.

Note: Contact your healthcare professional in case of questions or if you experience side effects.

Operating the breast pump

- 1 Wash your hands thoroughly with soap and water and make sure that your breast is centered, so that the massage cushion creates an airtight seal.
- 2 Gently start to press down the handle until you feel the suction of the pump (Fig. 8). Then allow the handle to return to its resting position. Repeat this step rapidly 5 or 6 times to initiate the "let-down" reflex.
- Note:** You do not have to press down the handle fully. Press it down as much as is comfortable for you. Your milk will soon start flowing, even though you are not using all the suction the pump can generate.
- 4 When the milk starts flowing, adopt a slower rhythm by pressing down the handle and keeping it pressed down for a moment before you let it return to its resting position. Continue with this rhythm while your milk is flowing. If your hand becomes tired, try to use the other hand or pump from the other breast.
- Note:** Do not worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping. Repositioning the breast pump on your breast from time to time can help stimulate milk flow.
- 5 Continue pumping until you feel your breast is empty.
- 6 When you have finished expressing, carefully remove the breast pump from your breast and unscrew the bottle from the pump body. Clean the other used parts of the breast pump (see "Cleaning and disinfecting").
- 7
- 8

After use

Warning: Only store breast milk collected with a clean and disinfected pump.

If you intend to feed your baby with the expressed breast milk within 4 days, you can store the breast milk in the refrigerator in an assembled Philips Avent bottle, storage cup, or milk bag. Otherwise, you can store breast milk in the freezer for up to 6 months.

Note: For safe use of bottles, storage cups and milk bags, please read the separately provided user manuals.

Warning: Refrigerate or freeze expressed breast milk immediately or keep it at a temperature of 16-29 °C (60-85 °F) for a maximum of 4 hours before you feed your baby. Never refreeze thawed breast milk to avoid a decrease in milk quality. Never add fresh breast milk to frozen breast milk to avoid a decrease in milk quality and unintended thawing of the frozen milk.

Note: For more information about the breast pump and tips for expressing milk, visit www.philips.com/avent.

Storage

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.

Compatibility

The Philips Avent Breast Pump Manual Essential is compatible with all baby bottles in the Philips Avent Natural range, Grow range (*) and Classic/ Anti-colic range, and Philips Avent storage cups with an adapter for cup. We do not recommend using the Philips Avent Natural glass bottles with the breast pump.

*only available in India

Technical information

- Operating conditions:
 - Temperature 5 °C to 40 °C (41 °F to 104 °F)
 - Relative humidity 15 to 90 % (non-condensing)
 - Pressure 700–1060 hPa (<2000 m/9842 ft. altitude)
- Storage and transportation conditions:
 - Temperature -25 °C to 70 °C (-13 °F to 158 °F)
 - Relative humidity up to 90 % (non-condensing)
- Materials: polypropylene, silicone

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the manual breast pump. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump.	- Make sure that your nipple is placed in the center of the massage cushion. - Press the handle down to a vacuum level that is comfortable for you. - If the pain persists, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.
I do not feel any suction.	- Make sure you have assembled the breast pump correctly. - See "Assembling the breast pump". - Make sure that the breast pump is positioned correctly on the breast to allow a seal between breast pump and breast.
The breast pump is damaged.	In case of regular use, some light scratching is normal and will not cause problems. However, if a part of the breast pump is badly scratched or cracked, stop using the breast pump and contact the Philips Consumer Care Center or visit www.philips.com/support to obtain a replacement part.

Supplemental information

When using the breast pump, some common breastfeeding-related conditions may occur, including pain sensation, sore nipples, engorgement (swelling of the breast), bruises, thrombus resulting into redness, swelling and/or pain, injured tissue on nipple (nipple trauma), or clogged mammary ducts. If you experience any of these symptoms, contact your healthcare professional.

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury.

This symbol indicates:

	to follow the instructions for use.
	important information such as warnings and cautions.
	usage tips, additional information or a note.
	the manufacturer.
	the batch number of the device.
	that the material used for the packaging is corrugated cardboard/fiberoast.

Български

Въведение

Поздравяваме за вашата покупка и добре дошли във Philips Avent! За да се възползвате напълно от предлаганата от Philips Avent поддръжка, регистрирайте своята помпа за кърма на www.philips.com/mybreastpump.

Общо описание (Фиг. 1)

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1 Капак на помпата | 5 Силиконова диафрагма |
| 2 Масажна възглавничка | 6 Дръжка |
| 3 Тяло на помпата | 7 Клапан |
| 4 Сябко | 8 Бутилка (125 мл) |

Предназначение

Ръчната помпа за кърма Philips Avent Essential е предназначена за изцеждане и събиране на кърма от гърдите на кърмещи жени. Уредът е предназначен за един потребител.

Важна информация за безопасност

Преди да използвате помпата за кърма, прочетете внимателно това ръководство за потребители и го запазете за справка в бъдеще.

Противопоказания

Никога не използвайте помпата за кърма, докато сте бременна, тъй като използването може да предизвика раждане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждение за избягване на задаване, удущаване и нараняване:

- **Не позволявайте на деца или домашни животни да си играят с частите на помпата за кърма, опаковъчните материали или аксесоарите.**

Предупреждения за избягване на задаване, удущаване и нараняване:

- Преди всяка употреба проверявайте помпата за кърма за признаци на повреда. Не използвайте помпата за кърма, ако е повредена или не работи правилно.

Предупреждения за избягване на нараняване и осигуряване на хигиена:

- По хигиенни съображения помпата за кърма е предназначена за индивидуално ползване само от един потребител.

Почистявайте и дезинфекцирайте всички части след първата употреба и след всяка следваща употреба.

- Не почиствайте частите на помпата с антибактериални или абразивни почистващи препарати, тъй като това може да причини повреда.
- Измийте ръцете си добре със сапун и вода, преди да докосвате гърдите си и частите на помпата за кърма, за да предотвратите замърсяване. Избягвайте да докосвате вътрешните части на контейнери или клапани.

Предупреждения за избягване на проблеми с гърдите и зърната, включително болка:

- Винаги осигурявайте дръжката, преди да отстраните тялото на помпата от гърдата, за да изпуснете вакуума.
- Ако вакуумът причинява дискомфорт или болка, спрете използването и отстранете помпата за кърма от гърдата.
- Не помнете повече от 5 минути без пресоване, ако не изтича кърма. Опитайте да изградите по-добро време на деня.
- Ако процесът става много неприятен или болезнен, спрете да използвате помпата и се консултирайте със здравен специалист.
- Използвайте само аксесоари и части, препоръчани от Philips Avent.
- Не е разрешено модифициране на помпата за кърма.

Предупреждение: Ако сте инфектирани с човешки имунодефицитен вирус (ХИВ) или хепатит В или С, използването на помпата за кърма няма да намали или премахне риска от предаване на вируса на бебето във кърмата.

Внимание

Внимавайте за предотвратяване на повреди и неизправности на помпата за кърма:

- Пазете частите далеч от горещи повърхности, за да избегнете деформации на тези части.

Подготовка за употреба

Разглобявайте, почиствайте и дезинфекцирайте всички части на помпата за кърма. Ако не можете да разрешите проблема с помпата на информацията по-долу, посетете www.philips.com/support за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Внимание: Внимавайте, когато изваждате и почиствате белите клапани. Не вкарвайте предмети в белите клапани, тъй като това може да го повреди.

Почистяване и дезинфекция

Стъпка 1: Разглобяване

Разглобете напълно помпата за кърма и бутилката. Отстранете също клапана от тялото на помпата и стеблото от силиконовата диафрагма.

Стъпка 2: Почистяване

Частите могат да бъдат почиствани на ръка или в съдомиялна машина.

Стъпка 2A: Ръчно почистване

- 1 Изплатете всички части под хладка течаща вода.
- 2 Почистете всички части с четка за почистване в топла вода с малко мек течен препарат за мени за съдове.
- 3 Изплатете обилно всички части под студена, чиста течаща вода.
- 3 Оставете всички части да изсъхнат върху чиста кърпа или сушилца.

Стъпка 2Б: Почистяване в съдомиялна машина

- 1 Забелка: Оцветители за храна могат да предизвикат обезцветяване на частите.
- 1 Поставете всички части на най-горния рафт на съдомиялната.
- 2 Поставете течащ препарат за чисти или таблетка в машината и пуснете стандартна програма.
- 3 Оставете водата да изсъхне, докато помпата за кърма е сушила.

Стъпка 3: Дезинфекциране

Внимание: По време на дезинфекция с вряща вода не позволявайте бутилката или други части да докосват страната на тенджерата. Това може да причини непоправима деформация или повреда на продукта, за които Philips не носи отговорност.

- 1 Натиснете доминаща тенджерка с достатъчно вода, за да покрие всички части, и поставете всички части в нея. Оставете водата да ври 5 минути. Поргитете се нискоя част, да не докоса страничната стена на тенджерата.
- 2 Оставете водата да изсъхне.
- 3 Внимателно извадете частите от водата. Поставете частите върху чиста повърхност, кърпа или сушилца, за да изсъхнат.

Свет: Можете също да дезинфекцирате частите, които са в контакт с кърмата в стерилизатор Philips Avent.

Сглобяване на помпата за кърма

Уверете се, че сте почистили и дезинфекцирали частите на помпата за кърма, които виждат в контакт с кърмата.

Предупреждение: Внимавайте при дезинфекциране на частите на помпата за кърма чрез пресоване, тъй като това може да бъдат много повреди. За да избегнете нагряване, започнете да сглобявате помпата за кърма едва когато дезинфекцираните части са се охладили.

Проверете частите на комплекта на помпата за кърма за износване или повреди и ги сменете, ако е необходимо.

Забелка: Правилното позициониране на масажната възглавничка и силиконовата диафрагма е много важно, за да образува помпата за кърма правилна вакуум.

- 1 Вкарайте клапана в тялото на помпата отгоре долната страна. Натиснете клапана, колкото е възможно по-навътре (Фиг. 2).
- 2 Завинете тялото на помпата върху бутилката по посока на часовниковата стрелка (Фиг. 3), докато се фиксира добре.
- 3 Натиснете събното дръжка в силиконовата диафрагма (Фиг. 4).
- 4 Вкарайте силиконовата диафрагма в тялото на помпата отгоре горната страна. Фиксирайте я плтно по ръба, като натиснете надолу с пръсти, за да осигурите идеално уплътнение (Фиг. 5).
- 5 Проведете дръжката над диафрагмата със събко, като наклоните отвор на дръжката върху края на стеблото. Поставете обратна дръжка върху тялото на помпата, докато шаркане на мястото си (Фиг. 6).
- 6 Поставете масажната възглавничка върху частта с форма на фуния на тялото на помпата. Натиснете вътрешния край на масажната възглавничка колкото се може по-навътре и се уверете, че е идеално прилепнала по целия ръб на тялото на помпата. Натиснете мекич „денчикстена“, за да излезе останалият въздух външ (Фиг. 7).

Забелка: Спекотите капачето върху възглавничката за масаж, за да запазите помпата за кърма чиста, докато се подготвяте за изцеждането.

Използване на помпата за кърма

Предупреждение: Винаги използвайте помпата за кърма с масажната възглавничка.

Забелка: Свържете се с вашия здравен специалист, ако имате въпроси или усетите странични ефекти.

Използване на помпата за кърма

- 1 Измийте добре ръцете си със сапун и вода и се уверете, че гърдата ви е чиста.
- 2 Притиснете тялото на сглобената помпа към гърдата. Уверете се, че зърното ви е центрирано, за да може масажната възглавничка да създаде херметично уплътнение.
- 3 Започнете внимателно да натискате дръжката надолу, докато почувствате засмукаване върху гърдата (Фиг. 8). След това оставете дръжката да се върне в начално положение. Повторете тази стъпка бързо 5 или 6 пъти, за да стимулирате рефлекс за кърмене.

Забелка: Няма нукда да натискате дръжката надолу дотряк. Натиснете я толкова надолу, колкото ви е комфортно. Кърмата скоро ще потече, дори и да не използвате цялата засмукаваща сила, която може да създаде помпата за кърма.

4 Когато кърмата потече, преминете към по-бавен ритъм, като натиснете дръжката надолу и в задържате натиска на длан, преди да я върнете в начално положение. Продължете със същия ритъм, докато кърмата се охладне. Ако ръката ви се измори, се опитайте да използвате другата ръка или използвайте от другата ръка.

Забелка: Няма нукда да притисвате, ако кърмата ви не потече веднага. Успокойте се и си продължете да помпате. Преместяйте позицията на помпата за кърма върху гърдата си от време на време, за да стимулирате потичането на кърма.

5 Продължете да използвате, докато усетите, че няма повече кърма.

6 Когато приключите с изцеждането, внимателно отстранете помпата за кърма от гърдата си и развийте бутилката от тялото на помпата. Почистете двете използвани части на помпата за кърма (вжте „Почистване и дезинфекция“).

След употреба

Предупреждение: Съхранявайте само кърма, която е изцедена с чиста и дезинфекцирана помпа.

Ако ще храните бебето с изцедената кърма в рамките на 4 дни, можете да я съхранявате в хладилника в стобена бутлика, чаша за съхранение или контейнер за кърма на Philips Avent. В противен случай бутликата може да съхранявате кърмата във фризер в продължение на до 6 месеца.

Забелка: За безопасно използване на бутлики, чаша за съхранение и контейнери за кърма прочетете отделно предоставените потребителски ръководства.

Предупреждение: Незабавно приберете изцедената кърма в хладилника или фризера или я съхранявайте на температура между 16-29 °C максимум 4 часа, преди да нахраните бебето с нея. Никога не замразявайте повторно размразена кърма, за да избегнете аполишаване на качеството на кърмата. Никога не добавяйте прясна кърма към замразена кърма, за да избегнете аполишаване на качеството на кърмата и неумишлено размразяване на замразената кърма.

Забелка: За повече информация относно помпата за кърма и съвети за изцеждане на кърма посетете www.philips.com/avent.

Съхранение

Пазете помпата за кърма от пряка слънчева светлина, тъй като продължителното ѝ въздействие може да причини промяна на цвета. Съхранявайте помпата за кърма и аксесоарите на безопасно, чисто и сухо място.

Съвместимост

Ръчната помпа за кърма Philips Avent Essential е съвместима с всички бутлики за бебета от гамата Philips Avent Natural, гамата Grow (*) и гамата Classic/Anti-colic, както и частите на помпата за кърма, препоръчани от Philips Avent, препоръчаните използване на съблениите бутлики Philips Avent Natural с помпата за кърма.

* налични само в Индия

Техническа информация

- Условия на експлоатация:
 - Температура от 5 °C до 40 °C
 - Относителна влажност от 15 до 90% (без кондензация)
 - Налягане 700 – 1060 hPa (<2000 м надморска височина)
- Условия за съхранение и транспорт:
 - Температура от -25 °C до 70 °C
 - Относителна влажност до 90% (без конденца)
- Материали: полипропилен, силикон

Отстраняване на неизправности

Тази глава обобщава най-често срещаните проблеми с ръчната помпа за кърма. Ако не можете да разрешите проблема с помпата на информацията по-долу, посетете www.philips.com/support за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Решение
Измитан болка, когато използвам помпата за кърма.	- Уверете се, че зърното ви е в средата на масажната възглавничка. - Натиснете дръжката надолу до ниво на засмукаване, което усещате комфортно. - Ако болката не изчезне, спрете да използвате помпата за кърма и се консултирайте с медицинско лице.
Не усещам никакво засмукаване.	- Уверете се, че сте сглобили правилно помпата за кърма (вжте „Сглобяване на помпата за кърма“). - Уверете се, че помпата за кърма е поставена правилно върху гърдата, за да се получи уплътнение между помпата за кърма и гърдата.
Помпата за кърма е повредена.	При редовна употреба е нормално да се появят леки раздирания и те не предизвикват проблеми. Ако обаче някоя част на помпата за кърма е сериозно надраскана или напухнала, спрете да я използвате и се свържете с центъра за обслужване на потребители на Philips или посетете www.philips.com/support , за да закупите резервна част.

Дополнителни информации

Когато използвате помпата за кърма, може да възникнат някои често срещани усложнения при кърмене, включително усещане за болка, възпалени зърна, подуване на гърдата, синяна, трепан, водещ до замърсяване, подуване или болка, нараняване на зърното (първене на зърното) или запалителни канали. Ако се появи някоя от тези симптоми при вас, се свържете с вашия здравен специалист.

Обяснение на символите

Предупредителните знаци и символи са съществено важни, за да се гарантира, че използвате този продукт безопасно и правилно, както и за да бъдете защитени вие и други хора от нараняване.

Този символ показва:

	да следвате инструкциите за употреба.
	важна информация, като предупреждения и указания за внимание.
	съвети за употреба, допълнителна информация или забелка.
	производителя.
	партиционен номер на изделието.
	че материалът, използван за опаковката, е велпапел/фрибан.

Чештина

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips Avent. Chcete-li využít nabídky Philips Avent naplno, zaregistrujte svou odsávací materské mléko na adrese www.philips.com/mybreastpump.

Celkový popis (obr. 1)

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1 Kryt odsávek | 5 Silikonová membrána |
| 2 Masážní polštářek | 6 Rukojeť |
| 3 Tělo odsávek | 7 Ventil |
| 4 Stopa | 8 Lahve (125 ml) |

Zamýšlené použití

Odsávací materské mléko Philips Avent Manual Essential je určeno k odsávání a sběru mléka z prsí kojících žen. Prostředek je určen pro jednoho uživatele.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím odsávek si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uchováte ji pro budoucí použití.

Kontraindikace

Nikdy odsávkou nepoužívejte v těhotenství, protože odsávání může vyvolat porod.

VAROVÁNÍ

Nenechávejte děti ani domácí mazlíčky, aby si hráli s částmi odsávek, obaly nebo s příslušenstvím.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda odsávka neukazuje známky poškození. Nepoužívejte odsávku, pokud je poškozena nebo pokud je viditelné poškození.

Varování, která mají zabránit kontaminaci a zajištění hygieny:

Nakon korištenja

1. Upozorenje: Pohranjivati samo izdvojeno mlijeko kupljeno čistom i dezinficiranom izdajalicom.

Ako namjeravate hraniti dijete izdvojenim majčinim mlijekom u roku od 4 dana, izdvojeno mlijeko možete pohraniti u hladnjaku u sastavljenoj bocici Philips Avent, čašici za pohranu ili vrećici za mlijeko. U protivnom, izdajalicu i njezine dodatke ne čuvati u zamrzivaču najduže do 6 mjeseci.

1. Napomena: Informacije o sigurnoj uporabi bočice, čašice za pohranu ili vrećica za mlijeko pronaći ćete u zasebnoj priloženoj korisničkoj priručnici.

1. Upozorenje: Izdvojeno mlijeko **odmah stavite u hladnjak ili zamrzivač ili ga držite na temperaturi u rasponu od 16 °C do 29 °C (od 60 °F do 85 °F) najviše 4 sata prije hranjenja bebe. Opušteno izdvojeno mlijeko nikada nemojte ponovo zamrzavati** kako biste izbjegli smanjenje njegove kvalitete. Svrježe izdvojeno mlijeko nikad ne dodajte u zamrznuo izdvojeno mlijeko kako biste izbjegli smanjenje kvalitete mlijeka i slučajno opterećanje zamrzivača mlijeka.

1. Napomena: Dodatne informacije o izdajalici i savjeti za izdajanje mlijeka nalaze se na web-stranici www.philips.com/avent.

Skladističenje

Izdajalicu držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti jer bi duže izlaganje moglo proizroiti promjenu boje. Pohranite izdajalicu i njezine dodatke na sigurno, čisto i suho mjesto.

Kompatibilnost

Osnovna rupa izdajlica Philips Avent kompatibilna je sa svim djelimj bočicama iz asortimana Philips Avent Natural, Grow (*) i Classic i Anti-colic te čašicama za pohranu Philips Avent s priključnicom. Ne preporučujemo uporabu staklenih bočica Philips Avent Natural i izdajalicom.

*dostupno samo u Indiji

Tehničke informacije

- Radni uvjeti:
 - Temperatura od 5 °C do 40 °C (41 °F do 104 °F)
 - Relativna vlažnost od 15 do 90 % (bez kondenzacije)
 - Tlak 700 – 1060 hPa (< 3000 m) / 9842 stope nadmorske visine)
- Uvjeti pohrane i transporta:
 - Temperatura od -25 °C do 70 °C (-13 °F do 158 °F)
 - Relativna vlažnost do 90 % (bez kondenzacije)
- Materijali: polipropilen, silikon

Rješavanje problema

U ovom je poglavlju sažetak većine uobičajenijih problema s kojima se možete susresti pri uporabi uređaja izdajalice. Ako problem ne možete riješiti s pomoću informacija u nastavku, posjetite web-mjesto www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja i ih obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Rješenje
Osjećam bol dok koristim pumpu za izdajanje.	- Pripazite da bradavica bude postavljena u središte masaznog jastučića. - Relativna vlažnost od 15 do 90 % (bez kondenzacije) - Tlak 700 – 1060 hPa (< 3000 m) / 9842 stope nadmorske visine)
Ne osjećam usisavanje.	- Provjerite jeste li ispravno sastavili izdajalicu (pogledajte odjeljak „Sastavljanje izdajalice“). - Pazite da je izdajlica ispravno postavljena na doji da bi se ostvarilo izvrsnje usisavanje izdajalice i doje. - Ako i dalje osjećate bol, prestajte upotrebljavati izdajalicu i obratite se zdravstvenom radniku.
Izdajalica je oštećena.	U slučaju redovite upotrebe lagana isprobajte je uobičajena te ne predstavlja problem. Međutim, ako je dio izdajalice izrazito isgreban ili pukao, prestajte upotrebljavati izdajalicu i obratite se centru za korisnike turke Philips ili posjetite web-mjesto www.philips.com/support kako biste došli zamjenski dio.

Dodatne informacije

Pri uporabi izdajalice mogu se pojaviti neka uobičajena stanja vezana za dojenje, uključujući osjet boli, upaljene bradavice, nabreklište (oticanje dojke), modrice, tromb koji rezultira cvenilom, oticanjem ili bolom, ozljedu tkiva bradavice (trauma bradavice) ili zadržavanje mliječnog kanalića. Ako primjetite bilo koji od ovih simptoma, obratite se stručnjaku zdravstvene zaštite.

Objašnjenje simbola

Upozoravaju znakovi i simboli nažbiti su kako bi se osiguralo da ovaj proizvod upotrebljavate na siguran i ispravan način te kako biste zaštitili druge i sebe od ozljeda. Ovi simboli označava:

	da treba slijediti upute za uporabu.
	važne informacije, kao što su upozorenja i mjere opreza.
	savjete o uporabi, dodatne informacije ili napomenu.
	proizvođača.
	serijski broj uređaja.
	da je ambalaza izrađena od valovitog kartona ili ploče s vlaknima.

Magyar

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips termékeit vásárolt, és ezáltal hozzájárult a Philips Avent világszerte a Philips Avent által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálva mellszívóját a www.philips.com/mybreastpump oldalon.

Általános leírás (1. ábra)

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. Pumpafőzet | 5 Szilikon membrán |
| 2. Masszázsáram | 2 Masszázsáram |
| 3. Mellszívótest | 6 Markolat |
| 4. Nyél | 8 Cumsívós (125 ml) |

Rendeltetésszerű használat

A Philips Avent Manual Essential mellszívó a szoptató édesanyjak anyatejének kifejtésére és gyűjtésére szolgál. A készüléket egyszerűen egy felhasználó tudja igénybe venni.

Fontos biztonsági tudnivalók

A mellszívó első használatát elől figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatra.

Ellenjavlatok

	- A várandósság során soha ne használja a mellszívót, mivel a fejét megindíthatja a szülés.
---	--

VIGYÁZAT!

Figyelmeztetések a fulladás vagy sérülések elkerülése érdekében

- Ne engedje, hogy a gyermek vagy háziállatok játsszanak a mellszívó tartozékaival, a csomagolóanyagokkal vagy a tartozékokkal.

Figyelmeztetés a szennyeződés elkerülésének, valamint a higiénia fenntartása érdekében:

Higiénia okaiért, a mellszívó egy édesanya számára tervezett, többszöri használatra. Tisztítsa meg és fertőtlenítsen minden alkatrészt az első használat előtt, illetve minden használat után.

A mellszívó tartozékainak tisztításához ne használjon antibakteriális vagy dezinfektáló tisztítószert, mivel azaz károsíthatja a készüléket.

Az arapoon, szappannal és vízzel mossa meg a kezét, mielőtt megérinti a mellszívó részeit és a mellet, hogy megelőzze a szennyeződést. Ne érintse meg a tartályokat vagy a fedelüket.

Figyelmeztetés a mell és a mellbimbalv kapcsolatos problémák (beleértve a fájdalom) elkerülése érdekében:

Mielőtt levezi a mellet a mellszívótestet, engedje fel a fagyantúyt, hogy megelőzze a vákumot.

- Ha a vákuum kényelmetlen vagy fájdalmat okoz, hagyja abba a szívást, és vegye le a mellszívót a melletől.

- Ha eredménytelen a fejés, akkor egyszerre 5 percnél tovább ne szívasson a műveletet. Próbálja meg a fejet a pár mászk időszákbán.

- Ha a fejés nagyon kényelmetlenül vagy fájdalmas válik, hagyja abba a mellszívó használatát, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

- Csak a Philips Avent által ajánlott kiegészítőkkel és alkatrészekkel használja a készüléket.

- A mellszívó mindenmennyi áttálatkítás tilos.

Figyelmeztetés: Ha a humánimmundeficiencia vírus (HIV), hepatitis B-vagy hepatitis C-fertőzés van, a mellszívó használatát nem ajánljuk, illetve nem szünteti meg annak kockázatát, hogy a vírus az anyatejfel átöröge gyermekekre.

Vigyázat!

Övintézkedés

Övintézkedés a mellszívó károsodásának és meghibásodásának elkerülése érdekében:

- Az alkatrészeket tartsa távol a meleg felülettől, hogy ne melegegjenek fel.

Előkészítés a használatra

A mellszívó első használatát előtt, illetve minden egyes használat után szedje szét, tisztítsa meg és fertőtlenítsen az összes alkatrészt.

1. Vigyázat: Legyen óvatos a **fehér szelvény eltolásával** és **tisztításakor**. **Ne nyomja bele semmit a fehér szelvényre, mert a szelrep megsérülhet.**

Tisztítás és fertőtlenítés

1. lépés: Szétszerelés

Teljesen szedje szét a mellszívót és a cumsívóveget. Vegye ki továbbá a mellszívótestből a szelvényt, a szilikon membránból pedig a nyelét.

2. lépés: Tisztítás

Az alkatrészek tisztíthatók mosogatógéppel is.

2A lépés: Kézi tisztítás

- Minden alkatrészt öblítsen el folyó víz alatt langyos vízzel.
- Tisztítsa meg az összes alkatrészt tisztítókefével és enyhén mosogatószeres meleg vízzel.
- Minden alkatrészt alaposan öblítsen el folyó víz alatt hideg tiszta vízzel.
- Hagyja az összes alkatrészt tiszta konyahatárban vagy edényzártó állványon teljesen megszáradni.

2B lépés: Tisztítás a mosogatógéppel

- Figyelmeztetés:** Előszűrőszekrény hatására az alkatrészek elszúneződhetnek.
- Hevyezzen minden alkatrészt a mosogatógép felső polcra.
- Tegyen mosogatószer vagy tabletta a gépbe és kapcsolja be a standard programot.
- Hagyja az összes alkatrészt tiszta konyahatárban vagy edényzártó állványon teljesen megszáradni.

3. lépés: Fertőtlenítés

1. Vigyázat: A **forró vízes fertőtlenítés (kifőzés) során ügyeljen rá, hogy a cumsívóség és a tartozékok ne érintkezzenek az edény oldalával. Elenkező esetben a termék maradandón deformálódhat vagy sérülhet, ezekért pedig a Philips nem vállal felelősséget.**

- Töltsön egy edénybe annyi vizet, amennyi elfér majd a konyahatár, és helyezze az alkatrészeket az edénybe. Forralja a vizet 5 percig. Ügyeljen arra, hogy az alkatrészek ne érintkezzenek az edény oldalával.
- Várja meg, amíg a víz lehűl.
- Övatosan vegye ki az alkatrészeket a vízből. Tegye az alkatrészeket egy tiszta felületre, konyahatárba vagy edényzártó állványra, hogy megszáradjanak.

1. Tipp: Az anyatejfel előkészítése került alkatrészeket egy Philips Avent sterilizáló készülékben is megtisztíthatja.

A mellszívó összeszerelése

Ellenőrizze, hogy a mellszívó minden alkatrészt megtisztította és fertőtlenítette, amelyek az anyatejfel érintkeznek.

1. Figyelmeztetés: **Legyen óvatos, mert amikor forralással fertőtleníti a mellszívó alkatrészeit, forrók lehetnek. Az előkész megkezdése érdekében csak akkor kezdje meg a mellszívó összeszerelését, ha a fertőtlenített alkatrészek lehűttek.**

Ellenőrizze a mellszívó készlet alkatrészeit kószápra vagy sérülésre utaló jeleket a használat előtt és cserélje le, ha szükséges.

- Figyelmeztetés:** Nagyon fontos a masszázsáram és a szilikonmembrán pontos elhelyezése, hogy a mellszívó megfelelő vákumot tudjon létrehozni.

- Helyezze be a szelvényt alulról a mellszívótestbe. Nyomja be a szelvényt, amennyire csak lehetséges (2. ábra).
- Az áramutató ábrájával megkezdje irányban csavarja rá a mellszívótestet a csúszkavégre (3. ábra), amíg az biztonságosan nem rögzül.
- Hagyja be a nyelvet teljesen a szilikon membránba (4. ábra).
- Nyomja a szilikon membrán felülül a mellszívótestbe. Ügyeljen arra, hogy szorosan illeszkedjen a peremre: nyomja az ujjával lefelé, hogy légmentes zársz jöjjön létre (5. ábra).

- Rögzítse a fagyantúyt a százáral rendelőző szilikon membránhoz úgy, hogy a fagyantúyt előt nyúlást a szár végéig akasztja. Nyomja lefelé a fagyantúyt a mellszívótestre, amíg be nem pattan a helyére (6. ábra).
- Helyezze a masszázsáramot a mellszívótest hangok alaktá részébe. Nyomja be a masszázsáram belső részét amennyire csak lehetséges és győződjön meg arról, hogy tökéletesen illeszkedik a mellszívótestet pereméhez. Nyomja lefelé a sarímkot kék az esetleges beszonul levégő eltávolításához (7. ábra).

1. Figyelmeztetés: Helyezze a fedelét a masszázsáramra, hogy tiszta maradjon a mellszívó, míg Ön előkészül a fejéshez.

A mellszívó használata

1. Figyelmeztetés: A mellszívót mindig a masszázsáramával együtt használja.

1. Figyelmeztetés: Ha kérdése vannak, vagy mellékhatások tapasztal, forduljon egészségügyi szakemberhez.

A mellszívó működtesése

- Alaposan mosson kezét szappannal és vízzel és ellenőrizze melle tisztaságát.
- Nyomja az összeszerelt mellszívótestet a meléhez. Ügyeljen arra, hogy a mellbimbója közepén helyezkedjen el, hogy a masszázsáram éghetetlen zéráshoz.
- Övatosan nyomja le a fagyantúyt, amíg a szívást nem érz a melén (8. ábra). Ezután engedje, hogy a fagyantúyt visszatérjen a pihenőállásba. A tejeljárás reflex beindításához ismételje meg ezt a lépést gyors egymásutánban 5–6 alkalommal.
- Figyelmeztetés:** A markolatokat nem szabad lenyomni. Csak annyira nyomja le, amennyire Önnek kényelmes. A tejgyűjtés megkezdése után megindul még akkor is, ha nem használja ki a mellszívót teljes szívókapacitását.
- Amikor a tej elkezd folyni, alkalmazzon lassabb ritmussá úgy, hogy a fagyantú lyenomsáskor legfeljebb egy rövid ideig nyomva tartja, mielőtt felengedné a pihenőállásba. Ígyven lassabb folyással a tejgyűjtés időtartama nőhet. Ha elfárad a kez, próbálja a mászk kezét használni, illetve a mászk melletti rúti.
- Figyelmeztetés:** Ne aggodjon, ha nem indul meg azonnal a tejáramlás. Próbáljon elazulni, és folytassa a fejést. A tejáramlás serkentéséhez időről-időre változtasson a mellen lévő mellszívó helyzetén.
- Folytassa a pumpálást, amíg a melbe nem ürül.
- Amikor befejezte a fejést, óvatosan vegye le a melletől a mellszívót, és csavarja le a cumsívóveget a mellszívótestről. Tisztítsa meg a mellszívó többi használt alkatrészt (léld: „Tisztítás és fertőtlenítés”).

A Philips Avent Manual Essential mellszívó a szoptató édesanyjak anyatejének kifejtésére és gyűjtésére szolgál. A készüléket egyszerűen egy felhasználó tudja igénybe venni.

Fontos biztonsági tudnivalók

A mellszívó első használatát elől figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatra.

Ellenjavlatok

	- A várandósság során soha ne használja a mellszívót, mivel a fejét megindíthatja a szülés.
---	--

VIGYÁZAT!

Figyelmeztetések a fulladás vagy sérülések elkerülése érdekében

- Ne engedje, hogy a gyermekek vagy háziállatok játsszanak a mellszívó tartozékaival, a csomagolóanyagokkal vagy a tartozékokkal.

Figyelmeztetés a szennyeződés elkerülésének, valamint a higiénia fenntartása érdekében:

Higiénia okaiért, a mellszívó egy édesanya számára tervezett, többszöri használatra. Tisztítsa meg és fertőtlenítsen minden alkatrészt az első használat előtt, illetve minden használat után.

A mellszívó tartozékainak tisztításához ne használjon antibakteriális vagy dezinfektáló tisztítószert, mivel azaz károsíthatja a készüléket.

Az arapoon, szappannal és vízzel mossa meg a kezét, mielőtt megérinti a mellszívó részeit és a mellet, hogy megelőzze a szennyeződést. Ne érintse meg a tartályokat vagy a fedelüket.

Figyelmeztetés a mell és a mellbimbalv kapcsolatos problémák (beleértve a fájdalom) elkerülése érdekében:

Mielőtt levezi a mellet a mellszívótestet, engedje fel a fagyantúyt, hogy megelőzze a vákumot.

- Ha a vákuum kényelmetlen vagy fájdalmat okoz, hagyja abba a szívást, és vegye le a mellszívót a melletől.

- Ha eredménytelen a fejés, akkor egyszerse 5 percnél tovább ne szívasson a műveletet. Próbálja meg a fejet a pár mászk időszákbán.

- Ha a fejés nagyon kényelmetlenül vagy fájdalmas válik, hagyja abba a mellszívó használatát, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

- Csak a Philips Avent által ajánlott kiegészítőkkel és alkatrészekkel használja a készüléket.

- A mellszívó mindenmennyi áttálatkítás tilos.

Figyelmeztetés: Ha a humánimmundeficiencia vírus (HIV), hepatitis B-vagy hepatitis C-fertőzés van, a mellszívó használatát nem ajánljuk, illetve nem szünteti meg annak kockázatát, hogy a vírus az anyatejfel átöröge gyermekekre.

Hibakeresés

Ez a fejezet összefoglalja a kézi mellszívóval kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha nem tudja elérni azt a hibat se alábbi útmutató segítségével, látogasson el a www.philips.com/support weboldarra, ahol megtekintheti a gyakori kérdéseket, vagy forduljon az ország országban működő ügyfélszolgálatához.

Probléma	Megoldás
Fájdalmat érezek a mellszívó használatkor.	- Gondoskodjon arról, hogy a mellbimbó a masszázsáram középebe illeszkedjen. - Nyomja le a fagyantúyt annyira, hogy a vákuum erőssége még kényelmes legyen. - Ha a fájdalom nem múlik el, ne használja tovább a mellszívót, és forduljon egészségügyi szakemberhez.
Nem érzek szivóert.	- Ellenőrizze, hogy a megfedelőre szerelt-e össze a mellszívót (Lásd: „A mellszívó összeszerelése”). - Ellenőrizze, hogy a mellszívó úgy illeszkedik-e a meléhez, amely lehetővé teszi, hogy a mel és a mellszívótest között vákum alakuljon létre.
A mellszívó megsérült.	Rendszeres használat esetén a enyhébb károsodások normálisnak tekinthetők, és nem okoz problémát. Ha azonban a mellszívó valamelyik tartozéka erősen megkarcolódott vagy étreped, ne használja a mellszívót, és cseréltetők beéréséhez forduljon a Philips ügyfélszolgálatához vagy látogasson el a www.philips.com/support weboldalra.

Kiegészítő tudnivalók

A mellszívó használatkor bizonyos, a szoptatással kapcsolatos gyakori problémák jelentkezhetnek, például általános fájdalom, a mellbimbó fájdalma, a melék túltelítődése (duzzadás), vérárfutás, vérnyit okozó duzzanat, szöveti sérülés és mellbimbón (melékbeledés) és eldőléstől tejszárazság. Ha ezen tünetek bármelyikét tapasztalja, forduljon egészségügyi szakemberhez.

Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető jelek és szimbólumok a készülék biztonságos és helyes használatát segítik elő, annak érdekében, hogy se ön, se mások ne sérülhessenek meg.

A szimbólum jelentése:

	kövesse a használati utasításokat.
	fontos információk, mint pl. figyelmeztetések és óvintézkedések.
	a használatra vonatkozó tippek, további információk vagy megjegyzések.
	a gyártó.
	a készülék gyártási sorozatszámra.
	a csomagoláshoz használt anyag hullámkarbon.

Қазақша

Кіріспе

Осы өнімді сапты алуыңызды қытайтынашы және Philips Avent компаниясына қош қарсылықпен Philips Avent ұсыналған қолдау қорыту қиындық толққ қолдану үшін сұтасуының www.philips.com/mybreastpump бетінегізгісі.

Жалпы сипаттама (1-сурет)

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Сұтасуыш қалыны | 5. Силикон диафрагма |
| 2. Массаж жастығы | 6. Реңа |
| 3. Сұтасуыштың қорысуы | 7. Вентилі |
| 4. Әуесізе | 8. Шіше (125 ml) |

Мақсаты пайдалану

Philips Avent Manual Essential сұтасуышын емектің әйелі сұтты саулы жинақтау арнаған. Құрылы бір пайдаланушыға арналған.

Маңызды қауіпсіздік апараты

Сұтасуыштың қалыңдығын біркө, оны пайдаланушы нұсқаулықтары оқып шығып, болашақта қаралу үшін сақтап қойыңыз.

Қолдануға болайтын жағдай

Ескерту!

- Жүкті болған кезде сұтасуышты ешқашан пайдаланбаңыз, себебі бұл босану процесін қоздыруы мүмкін.

ЕСКЕРТУ!

Түсінуші, түсінушірші және жарарат жағдайларын болдырмау ескертулері:

- Балаларға немесе үй жануарларына сұтасуышты білкірменің, қалпана материалдарынан немесе керек-жарактарынан айнаға рұқсат бермеңіз.

Егер пайдалану аяланда сұт сору құралында зақымдану белгілері бар-жон тексеріңіз. Сұт сору құралы зақымдана немесе дрыс жұмыс ітесме, оны пайдаланбаңыз.

Ластанудан сақтайтын және гигиенаны сақтайтын ескертулер:

- Гигиенаны сабеітете байланысты сұтасушы бір пайдаланушы тарапынан қайта қолдануға жана арналған.
- Алғаш пайдалану аяланда және пайдаланушы сапайн барлық белгішектің тазаланы және зарарсыздандырыңыз.
- Сұтасуышты белгішенің тазаланы үшін бақылағың қарсы немесе қырғыш тазауға заттарын пайдаланбаңыз, себебі бұл зақымға себеп болуы мүмкін.
- Ластағы жағдайлы болдырмау үшін сұтасуыш болішектің не ешкішектің тұрғы алдында қолындағы сабындықпен және сумен дрыстың шығыңыз. Контейнерлер немесе акастар үшін тұтыры болмаңыз.

Korzystanie z laktatora

⚠ Ostrzeżenie: Zawsze używaj laktatora z nakładką masującą.

ⓘ Uwaga: W razie pytań lub wystąpienia skutków ubocznych skontaktuj się z lekarzem.

Obsługa laktatora

- Umij dokładnie ręce wodą z mydłem i upewnij się, że pierś jest czysta.
- Przećwiń złączona część głównej laktatora do piersi. Upewnij się, że brodawka sutkowa znajduje się na środku, aby nakładka masująca ściśle do niej przylegała.
- Zacznij delikatnie dociskać uchwyt, aż poczujesz ssanie na piersi (rys. 8). Następnie powoli uchwytnoć dociskając do pozycji spoczynkowej. Powtórz tę czynność szybko 5 do 6 razy, aby wywołać uwolnienie pokarmu.

ⓘ Uwaga: Nie musisz naciskać uchwytu w dół do końca. Naciśnij go na tyle, aby nie czuć dyskomfortu.
Twoj pokarm wrkótce zacznie wypływać, nawet jeśli nie korzystasz z całej siły ssącej, jaka może wygenerować laktator.

Gdy pokarm zaczyna wypływać, przynajmij wolniejszy rytm, naciskając uchwyt i przyszykując go przez chwilę, zanim powoli zaczniesz ssanie z pomocą spoczynkowej. Kontynuuj tę czynność w tym rytmie podczas wypływu pokarmu. W przypadku zmęczenia spróbuj użyć drugiej ręki lub oddajęj pokarm z drugiej piersi.

- Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

- Kontynuuj, aż do uczucia, że nie ma więcej pokarmu.
- Po zakończeniu odciągania pokarmu ostrożnie zdejmij laktator z piersi i odkręć butelkę od części głównej laktatora. Wycisnąć pozostałe uzymane części laktatora (patrz „Czyszczenie i dezynfekcja”).

Po użyciu

⚠ Ostrzeżenie: Przechowuj tylko pokarm zebrany za pomocą wyczyszczonego i zdezynfekowanego laktatora.

Jeśli zamierzasz karmić dziecko odciągniętym mlekiem w ciągu 4 dni, możesz przechowywać pokarm w lodówce w złożonej butelce, pojemniku do przechowywania pokarmu lub worku na mleko Philips Avent. Możesz także przechowywać odciągnięty pokarm do 6 miesięcy w zamrażalce.

ⓘ Uwaga: Aby bezpiecznie używać butelek, pojemników do przechowywania pokarmu i worków na mleko, przeczytaj dołączone instrukcje obsługi.

⚠ Ostrzeżenie: Niezwłocznie wstaw odciągnięty pokarm do lodówki lub zamroź go albo przechowaj go w temperaturze 16–29°C (60–85°F) przez maksymalnie 4 godziny przed nakarmieniem dziecka. Nigdy ponownie nie zamrażaj rozmrożonego pokarmu, aby nie obniżyć jego jakości. Nigdy nie dawaj świeżo odciągniętego pokarmu do już zamrożonego, aby nie doszło do obniżenia jakości pokarmu i niezamierzonego rozmrożenia zamrożonego pokarmu.

ⓘ Uwaga: Więcej informacji na temat laktatora i wskazówek dotyczących odciągania pokarmu można znaleźć na stronie internetowej www.philips.com/avent.

Przechowywanie

Przechowywać laktator w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w przewidywanym czasie do przetwarzania produktu. Przechowyj laktator albo skłonić do niego w bezpiecznym, czystym i suchym miejscu.

Zgodność

Laktator Philips Avent Manual Essential pasuje do wszystkich butelek dla niemowląt Philips Avent serii Natural, serii Classic/Anti-colic oraz pojemników do przechowywania pokarmu serii Philips Avent z nakrętką. Nie zalecamy stosowania butelek szklanych Philips Avent Natural w połączeniu z laktatorem.

*Dostępne tylko w Indiach

Informacje techniczne

- Warunki pracy:
 - Temperatura od 5°C do 40°C (od 41°F do 104°F)
 - Wilgotność względna od 15 do 90% (bez kondensacji)
 - Cisnienie 700–1060 hPa (wysokość < 3000 m n.p.m.)
- Warunki przechowywania i transportu:
 - Temperatura od -25°C do 70°C (od -13°F do 158°F)
 - Wilgotność względna do 90% (bez kondensacji)
 - Materiały: polipropylen, silikon

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, które mogą wystąpić podczas używania laktatora ręcznego. Jeśli ponownie wskazówki oskazał się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Rozwiązanie
Odczuwam ból, gdy korzystam z laktatora.	- Upewnij się, że brodawka sutkowa jest umieszczona pośrodku nakładki masującej. - Naciśnij uchwyt w dół, aż do uzyskania poziomu podciśnienia, który nie powoduje dyskomfortu. - Jeżeli ból nie ustępuje, przestań korzystać z laktatora i skonsultuj się z lekarzem.
Nie odczuwam ssania.	- Upewnij się, że laktator został złożony prawidłowo (patrz „Sposób składania laktatora”). - Upewnij się, że laktator jest umieszczony prawidłowo na piersi, tak aby laktator szczelnie przylegał do piersi.
Laktator jest uszkodzony.	W przypadku regularnego używania delikatne zadrapania są zjawiskiem normalnym i nie powodują dyskomfortu. Jeśli jednak kłórk z części laktatora jest mocno porysowana lub pęknięta, należy zaprzestać korzystania z niego i skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips lub odwiedzić stronę Internetową www.philips.com/support w celu natychmiastowej pomocy.

Informacje uzupełniające

Podczas korzystania z laktatora mogą wystąpić częste problemy związane z karmieniem piersią, takie jak ból, bolesne brodawki sutkowe, obrzęki piersi, siniaki, zakrzepły powłódek zacinanie, obrzęknięcie (lub ból, uszkodzona tkanka brodawki sutkowej oraz brodawki) lub zatłkane kanały mleczne. W przypadku wystąpienia takich objawów skonsultuj się z lekarzem.

Objaśnienie symboli

Znaki i symbole ostrzegawcze mają kluczowe znaczenie dla zagwarantowania bezpiecznego i prawidłowego użytkowania oraz dla ochrony użytkownika i innych osób przed urazami.

Ten symbol oznacza:

	wymóg postępowania zgodnie z instrukcją obsługi.
	ważne informacje, takie jak ostrzeżenia i uwagi.
	wskazówki dotyczące użytkowania, informacje dodatkowe lub uwagi.
	producenta.
	numer partii urządzenia.
	że opakowanie jest wykonane z tektury falistej.

	numer partii urządzenia.
	że opakowanie jest wykonane z tektury falistej.

Asamblażera pompei de sân

Asigurați-vă că ați curățat și dezinfectat componentele pompei de sân care vin în contact cu laptele.

⚠ **Avertisment: Atenție: atunci când ați dezinfectat componentele pompei de sân prin fierbere, asetați pot fi foarte fierbinți. Pentru a preveni arsuri, încetpeți asamblarea pompei de sân numai după răcirea componentelor dezinfectate.**

Înainte de utilizare, verificați componentele titlului pompei de sân pentru semne de uzură sau deteriorare și înlocuiți-le, dacă este necesar.

- Introduceți valvă în corpul pompei prin partea de jos. Apăsăți valva în interior cât mai mult posibil (Fig. 2).
- Însurubiți corpul pompei pe biberon, rotindu-l. În sensul acelor de ceasornic (Fig. 3), până când este bine fixat.
- Împingeți tija în diafragma din silicon până la capăt (Fig. 4).
- Introduceți diafragma de silicon în corpul pompei prin partea superioară. Asigurați-vă că aceasta este fixată corespunzător de-a lungul circumferinței, apăsând cu degetele pentru a asigura o etanșare perfectă (Fig. 5).

Montați mânerul pe diafragma cu tijă introducând capătul tijei în orificiul mânerului.

Apăsăți mânerul pe corpul pompei până când se aude un clic (Fig. 6).

Puneți perna pentru masaj în secțiunea în formă de plănie a corpului pompei.

Împingeți partea interioară a pernei pentru masaj cât mai mult posibil și asigurați etanșarea perfectă a acesteia de-a lungul circumferinței corpului pompei. Apăsăți între pedale pentru a elimina aerul rămas (Fig. 7).

ⓘ Notă: Montați capacul peste perna de masaj pentru a menține pompa de sân curată în timp ce vă pregătiți pentru a colecta laptele.

Română

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips Avent! Pentru a beneficia de deplin de asistență din partea dealerilor de Philips Avent, înregistrați-vă pompa de sân la adresa www.philips.com/mybreastpump.

Descriere generală (Fig. 1)

- | | | | |
|---|----------------|---|----------------------|
| 1 | Capac pompă | 5 | Diafragma de silicon |
| 2 | Perna de masaj | 6 | Mânerul |
| 3 | Corpul pompei | 7 | Suapă |
| 4 | Tijă | 8 | Biberon (125 ml) |

Domeniul de utilizare

Philips Avent Breast Pump Manual Essential este concepută pentru extragerea și colectarea laptele de la sânul unei femei care alăptează. Dispozitivul este destinat pentru un singur utilizator.

Gdy pokarm zaczyna wypływać, przynajmij wolniejszy rytm, naciskając uchwyt i przyszykując go przez chwilę, zanim powoli zaczniesz ssanie z pomocą spoczynkowej. Kontynuuj tę czynność w tym rytmie podczas wypływu pokarmu. W przypadku zmęczenia spróbuj użyć drugiej ręki lub oddajęj pokarm z drugiej piersi.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

ⓘ Uwaga: Nie martw się, jeśli pokarm nie zacznie płynąć od razu. Odrpęż się i kontynuuj odciąganie. Zmiana pozycji laktatora na piersi od czasu do czasu może pomóc w stymulacji wypływu mleka.

Utilizarea pompei de sân

⚠ Avertisment: Utilizați întotdeauna pompa de sân cu perna de masaj.

ⓘ Notă: Contactați un profesionist din domeniul sănătății în cazul în care aveți întrebări sau dacă există efecte secundare.

Utilizarea pompei de sân

1 Spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun și asigurați-vă că aveți sânul curat.

2 Apăsăți pe sân pompa asamblată. Asigurați-vă că mânelul este centrat, astfel încât perna de masaj să crezee o zonă de contact etanșă.

3 Începeți să apăsați lent mânerul până ce simțiți suclune pe sân (Fig. 8). Apoi permiteți mânerului să se întoarcă în poziția inițială. Repetați rapid acest pas de 5 sau 6 ori, pentru a declanșa refluxul de gteie al laptelui.

ⓘ Notă: Nu este necesar să apăsați complet mânerul. Apăsăți pe acesta atât cât vă simțiți confortabil să o faceți. Laptele va începe în scurt timp să curgă, chiar dacă nu utilizați toată puterea de sucțiune a pompei.

4 Când laptele începe să curgă, adoptați un ritm mai lent, apăsând mânerul și menținându-l apăsat pentru un moment înainte de a-l da drumul și să revină în poziția inițială. Continuați în acest ritm în timp ce laptele curge. Dacă vă obosește mâna, încercați să folosiți ceaalaltă mână sau pompați de la cealaltă sân.

5 Continuați să pompați până când simțiți că sânul s-a golit.

6 După ce ați terminat colectarea laptelui matern, scoateți cu grijă pompa de sân de pe sânul dvs. și desurubiți biberonul de pe corpul pompei. Curățați celelalte părți folosite ale pompei de sân (consultați „Curățarea și dezinfectarea”).

După utilizare

⚠ **Avertisment: Curățați numai laptele matern colectat cu ajutorul unei pompei curate și dezinfectate.**

Dacă intenționați să vă hrăniți bebelușul cu laptele matern colectat în mai puțin de 4 zile, puteți depozita laptele în frigider, într-un biberon, un recipient pentru păstrare sau o pungă de lapte Philips Avent Ice-Infuse. În caz contrar, puteți depozita laptele matern în congelator timp de până la 6 luni.

ⓘ Notă: Pentru utilizare în siguranță a biberonelor, recipientele de păstrare și pungilor de lapte, citiți manualele de utilizare furnizate separat.

⚠ **Avertisment: Refrigerati sau congelați imediat laptele matern extras sau păstrați-l la o temperatură de 16-29 °C (60-85 °F) timp de maximum 4 ore înainte de a vă hrăni bebelușul. Nu recongelați niciodată laptele matern decongelat pentru a evita scăderea calității laptelui. Nu amestecați niciodată laptele matern proaspăt cu lapte matern congelat pentru a evita scăderea calității laptelui și decongelarea neintenționată a laptelui congelat.**

ⓘ Notă: Pentru informații suplimentare despre pompa de sân și pentru sugestii privind laptele extras, accesați www.philips.com/avent.

Depozitare

Nu expuneți pompa de sân la radiații solare directe, deoarece expunerea prelungită poate cauza decolorare. Depozitați pompa de sân și accesoriile acesteia într-un loc uscat, curat și uscat.

Compatibilitate

Pompa de sân manuală Philips Avent Essential este compatibilă cu toate biberonele din gamele Philips Avent Natural, Grow+™ și Classic/Anti-colic, cu recipientele pentru păstrare și pungile de lapte Philips Avent Ice-Infuse. Nu recomandăm utilizarea biberonelor Philips Avent Natural din sticlă cu pompa de sân.

*Disponibil doar în India

Informații tehnice

